

305/2004. (XI. 13.) Korm. rendelet

az ózonréteget lebontó anyagokról szóló, Montrealban, 1987. szeptember 16. napján aláírt Jegyzőkönyv módosításainak kihirdetéséről

Hatályos: 2004. 11. 21. –

[A Magyar Köztársaság vonatkozásában az ózonréteget lebontó anyagokról szóló, Montrealban 1987. szeptember 16. napján aláírt – a [35/1990. \(II. 28.\) MT rendelettel](#) kihirdetett – Jegyzőkönyv

– Montreali Módosítása 1999. július 26. napján,
– Pekingi Módosítása 2002. április 23. napján,
– Bécsi Kiegészítése 1996. augusztus 5. napján,
– Montreali Kiegészítése 1998. június 4. napján,
– Pekingi Kiegészítése 2000. július 28. napján
hatályba lépett.]

1. § A Kormány „Az ózonréteget lebontó anyagokról” szóló, Montrealban, 1987. szeptember 16. napján aláírt Jegyzőkönyvnek

- a) a részes államok Montrealban, 1997. szeptemberében tartott konferenciáján elfogadott módosítását,
- b) a részes államok Pekingben, 1999. novemberében tartott konferenciáján elfogadott módosítását,
- c) a részes államok Bécsben, 1995 decemberében tartott konferenciáján elfogadott kiegészítését,
- d) a részes államok Montrealban, 1997. szeptemberében tartott konferenciáján elfogadott kiegészítését,
- e) a részes államok Pekingben, 1999. novemberében tartott konferenciáján elfogadott kiegészítését

jelen rendelettel kihirdeti.

2. § (1) A Montreali Módosítás angol nyelvű szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„

The Montreal Amendment (1997)

AMENDMENT TO THE MONTREAL PROTOCOL ADOPTED BY THE NINTH MEETING OF THE PARTIES

ARTICLE 1: AMENDMENT

A. Article 4, paragraph 1 *qua*.

The following paragraph shall be inserted after paragraph 1 *ter* of Article 4 of the Protocol:

1 *qua*. Within one year of the date of entry into force of this paragraph, each Party shall ban the import of the controlled substance in Annex E from any State not party to this Protocol.

B. Article 4, paragraph 2 *qua*.

The following paragraph shall be inserted after paragraph 2 *ter* of Article 4 of the Protocol:

2 *qua*. Commencing one year after the date of entry into force of this paragraph, each Party shall ban the export of the controlled substance in Annex E to any State not party to this Protocol.

C. Article 4, paragraphs 5, 6 and 7

In paragraphs 5, 6 and 7 of Article 4 of the Protocol, for the words:

and Group II of Annex C

there shall be substituted:

Group II of Annex C and Annex E

D. Article 4, paragraph 8

In paragraph 8 of Article 4 of the Protocol, for the words:

Article 2G

there shall be substituted:

Articles 2G and 2H

E. Article 4A: *Control of trade with Parties*

The following Article shall be added to the Protocol as Article 4A:

1. Where, after the phase-out date applicable to it for a controlled substance, a Party is unable, despite having taken all practicable steps to comply with its obligation under the Protocol, to cease production of that substance for domestic consumption, other than for uses agreed by the Parties to be essential, it shall ban the export of used, recycled and reclaimed quantities of that substance, other than for the purpose of destruction.

2. Paragraph 1 of this Article shall apply without prejudice to the operation of Article 11 of the Convention and the non-compliance procedure developed under Article 8 of the Protocol.

F. Article 4B: *Licensing*

The following Article shall be added to the Protocol as Article 4B:

1. Each Party shall, by 1 January 2000 or within three months of the date of entry into force of this Article for it, whichever is the later, establish and implement a system for licensing the import and export of new, used, recycled and reclaimed controlled substances in Annexes A, B, C and E.

2. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, any Party operating under paragraph 1 of Article 5 which decides it is not in a position to establish and implement a system for licensing the import and export of controlled substances in Annexes C and E, may delay taking those actions until 1 January 2005 and 1 January 2002, respectively.

3. Each Party shall, within three months of the date of introducing its licensing system, report to the Secretariat on the establishment and operation of that system.

4. The Secretariat shall periodically prepare and circulate to all Parties a list of the Parties that have reported to it on their licensing systems and shall forward this information to the Implementation Committee for consideration and appropriate recommendations to the Parties.

ARTICLE 2: RELATIONSHIP TO THE 1992 AMENDMENT

No State or regional economic integration organization may deposit an instrument of ratification, acceptance, approval or accession to this Amendment unless it has previously, or simultaneously, deposited such an instrument to the Amendment adopted

at the Fourth Meeting of the Parties in Copenhagen, 25 November 1992.

ARTICLE 3: ENTRY INTO FORCE

1. This Amendment shall enter into force on 1 January 1999, provided that at least twenty instruments of ratification, acceptance or approval of the Amendment have been deposited by States or regional economic integration organizations that are Parties to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. In the event that this condition has not been fulfilled by that date, the Amendment shall enter into force on the ninetieth day following the date on which it has been fulfilled.

2. For the purposes of paragraph 1, any such instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of such organization.

3. After the entry into force of this Amendment, as provided under paragraph 1, it shall enter into force for any other Party to the Protocol on the ninetieth day following the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval.

Montreali Módosítás (1997)

A MONTREALI JEGYZŐKÖNYV MÓDOSÍTÁSA, AMELYET A FELEK KILENCEDIK ÜLÉSÉN HOZTAK MONTREALBAN 1997. SZEPTEMBER 15–17-ÉN

1. CIKK: MÓDOSÍTÁS

A. 4. cikk, 1. bekezdés

A következő bekezdéssel egészül ki a jegyzőkönyv 4. cikk 1. ter bekezdése:

1. *qua*. E bekezdés hatálybalépésétől számított egy éven belül minden fél megtiltja az E Mellékletben rögzített szabályozott anyag importját minden olyan államtól, amely nem részese a jegyzőkönyvnek.

B. 4. cikk, 2. bekezdés

A következő bekezdéssel egészül ki a jegyzőkönyv 4. cikk 2. ter bekezdése:

2. *qua*. E bekezdés hatálybalépését követő egy év múlva minden Fél megtiltja az E Mellékletben rögzített szabályozott anyag exportját minden olyan államba, amely nem részese a jegyzőkönyvnek.

C. 4. cikk, 5., 6. és 7. bekezdések

A jegyzőkönyv 4. cikkének 5., 6. és 7. bekezdéseiben a

„C Melléklet II. Csoportja” szavak helyébe a

„C Melléklet II Csoportja és az E Melléklet” szavak lépnek.

D. 4. Cikk, 8. bekezdés

A jegyzőkönyv 4. cikkének 8. bekezdésében a

„2G cikk” szavak helyébe a

„2G és 2H cikkek” szavak lépnek.

E. 4A cikk: A felekkel való kereskedelem szabályozása

A jegyzőkönyv a következő 4A cikkel egészül ki:

1. Ahol egy szabályozott anyag reá vonatkozó kiváltási határideje után a fél – annak ellenére, hogy a jegyzőkönyv kötelezettségeinek teljesítése érdekében minden megvalósítható lépést megtett – nem képes megszüntetni ennek az anyagnak a gyártását hazai felhasználásra, kivéve ez alól a felek által nem helyettesíthetőnek minősített felhasználását, megtiltja az anyag használt, regenerált és visszanyert mennyiségeinek exportját, ha az nem ártalmatlanítás céljából történik.

2. E cikk 1. bekezdését kell alkalmazni az Egyezmény 11. cikke működésének és a jegyzőkönyv 8. cikkében kidolgozott nem-teljesítési eljárás sérelme nélkül.

F. 4B cikk: Engedélyezés

A jegyzőkönyv kiegészül a következő 4B cikkel:

1. Mindegyik fél – 2000. január 1-jére vagy e cikk hatálybalépésétől számított három hónapon belül, aszerint, hogy melyik időpont következik be később – létrehoz és foganatosít egy engedélyezési rendszert az A, B, C és E Mellékletekben felsorolt gyári új, használt, regenerált és visszanyert szabályozott anyagok exportjának és importjának ellenőrzésére.

2. E cikk 1. bekezdése ellenére, ha valamely, az 5. cikk 1. bekezdése alá tartozó fél úgy határoz, hogy nincs abban a helyzetben, mely szerint a C és E Mellékletekben felsorolt szabályozott anyagok importjára, illetve exportjára engedélyezési rendszert létesítsen és foganatosítsa, ebben az esetben ezeknek az intézkedéseknek a bevezetését elhalaszthatja 2005. január 1-jéig, illetve 2002. január 1-jéig.

3. Mindegyik fél, engedélyezési rendszerének bevezetése után három hónapon belül, jelentést készít a Titkárságnak a rendszer létesítéséről és működéséről.

4. A Titkárság rendszeres időközönként listát készít az engedélyezési rendszerüket bejelentő felekről és eljuttatja azt az összes félnek, valamint a Végrehajtási Bizottságnak, hogy az vizsgálja meg s tegyen megfelelő ajánlásokat a feleknek.

2. CIKK: KAPCSOLAT AZ 1992-BEN HOZOTT MÓDOSÍTÁSSAL

Egyik állam vagy regionális gazdasági integrációs szervezet sem helyezheti letétbe e Módosításról szóló megerősítő, elfogadási, jóváhagyási vagy csatlakozási okiratát, amíg előzetesen vagy egyidejűleg letétbe nem helyezett hasonló okiratot az 1992. november 25-én Koppenhágában, a felek Negyedik Ülésén hozott Módosításról.

3. CIKK: HATÁLYBALÉPÉS

1. Ez a Módosítás 1999. január 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy legalább húsz megerősítő, elfogadási, jóváhagyási vagy csatlakozási okiratot letétbe helyeztek olyan államok vagy regionális gazdasági integrációs szervezetek, melyek felei az ózonréteget károsító anyagokról szóló Montreali Jegyzőkönyvnek. Amennyiben ez a feltétel nem teljesül a fenti határidőre, a Módosítás attól a naptól számított 90. napon lép hatályba, amikor a feltétel teljesült.

2. Az 1. bekezdés alkalmazásában egy regionális gazdasági integrációs szervezet által letétbe helyezett bármilyen okiratot nem számítják hozzá a szervezet tagállamai által letétbe helyezett okiratokhoz.

3. A Módosítás hatálybalépését követően, az 1. bekezdés rendelkezése szerint, a jegyzőkönyv bármely fele a megerősítő, elfogadási vagy jóváhagyási okiratának letétbe helyezését követő kilencvenedik napon válik a Módosítás részesévé.”

(2) A Pekingi Módosítás angol nyelvű szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

”

Beijing Amendment (1999)

AMENDMENT TO THE MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT DEplete THE OZONE LAYER

ARTICLE 1: AMENDMENT

A. Article 2, paragraph 5

In paragraph 5 of Article 2 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2E

there shall be substituted:

Articles 2A to 2F

B. Article 2, paragraphs 8(a) and 11

In paragraphs 8(a) and 11 of Article 2 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2H

there shall be substituted:

Articles 2A to 2I

C. Article 2F, paragraph 8

The following paragraph shall be added after paragraph 7 of Article 2F of the Protocol:

Each Party producing one or more of these substances shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2004, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex C does not exceed, annually, the average of:

a) The sum of its calculated level of consumption in 1989 of the controlled substances in Group I of Annex C and two point eight per cent of its calculated level of consumption in 1989 of the controlled substances in Group I of Annex A; and

b) The sum of its calculated level of production in 1989 of the controlled substances in Group I of Annex C and two point eight per cent of its calculated level of production in 1989 of the controlled substances in Group I of Annex A.

However, in order to satisfy the basic domestic needs of the Parties operating under paragraph 1 of Article 5, its calculated level of production may exceed that limit by up to fifteen per cent of its calculated level of production of the controlled substances in Group I of Annex C as defined above.

D. Article 2I

The following Article shall be inserted after Article 2H of the Protocol:

Article 2I: Bromochloromethane

Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2002, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption and production of the controlled substance in Group III of Annex C does not exceed zero. This paragraph will apply save to the extent that the Parties decide to permit the level of production or consumption that is necessary to satisfy uses agreed by them to be essential.

E. Article 3

In Article 3 of the Protocol, for the words:

Articles 2, 2A to 2H

there shall be substituted:

Articles 2, 2A to 2I

F. Article 4, paragraphs 1 quin. and 1 sex.

The following paragraphs shall be added to Article 4 of the Protocol after paragraph 1 qua:

1 quin. As of 1 January 2004, each Party shall ban the import of the controlled substances in Group I of Annex C from any State not party to this Protocol.

1 sex. Within one year of the date of entry into force of this paragraph, each Party shall ban the import of the controlled substance in Group III of Annex C from any State not party to this Protocol.

G. Article 4, paragraphs 2 quin. and 2 sex.

The following paragraphs shall be added to Article 4 of the Protocol after paragraph 2 qua:

2 quin. As of 1 January 2004, each Party shall ban the export of the controlled substances in Group I of Annex C to any State not party to this Protocol.

2 sex. Within one year of the date of entry into force of this paragraph, each Party shall ban the export of the controlled substance in Group III of Annex C to any State not party to this Protocol.

H. Article 4, paragraphs 5 to 7

In paragraphs 5 to 7 of Article 4 of the Protocol, for the words:

Annexes A and B, Group II of Annex C and Annex E

there shall be substituted:

Annexes A, B, C and E

I. Article 4, paragraph 8

In paragraph 8 of Article 4 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2E, Articles 2G and 2H

there shall be substituted:

Articles 2A to 2I

J. Article 5, paragraph 4

In paragraph 4 of Article 5 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2H

there shall be substituted:

Articles 2A to 2I

K. Article 5, paragraphs 5 and 6

In paragraphs 5 and 6 of Article 5 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2E

there shall be substituted:

Articles 2A to 2E and Article 2I

L. Article 5, paragraph 8 ter (a)

The following sentence shall be added at the end of subparagraph 8 ter (a) of Article 5 of the Protocol:

As of 1 January 2016 each Party operating under paragraph 1 of this Article shall comply with the control measures set out in paragraph 8 of Article 2F and, as the basis for its compliance with these control measures, it shall use the average of its calculated levels of production and consumption in 2015;

M. Article 6

In Article 6 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2H

there shall be substituted:

Articles 2A to 2I

N. Article 7, paragraph 2

In paragraph 2 of Article 7 of the Protocol, for the words:

Annexes B and C

there shall be substituted:

Annex B and Groups I and II of Annex C

O. Article 7, paragraph 3

The following sentence shall be added after the first sentence of paragraph 3 of Article 7 of the Protocol:

Each Party shall provide to the Secretariat statistical data on the annual amount of the controlled substance listed in Annex E used for quarantine and pre-shipment applications.

P. Article 10

In paragraph 1 of Article 10 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2E

there shall be substituted:

Articles 2A to 2E and Article 2I

Q. Article 17

In Article 17 of the Protocol, for the words:

Articles 2A to 2H

there shall be substituted:

Articles 2A to 2I

R. Annex C

The following group shall be added to Annex C to the Protocol:

Group	Substance	Number of Isomers	Ozone-Depleting Potential
Group III CH ₂ BrCl	bromochloromethane	1	0,12

ARTICLE 2: RELATIONSHIP TO THE 1997 AMENDMENT

No State or regional economic integration organization may deposit an instrument of ratification, acceptance or approval of or accession to this Amendment unless it has previously, or simultaneously, deposited such an instrument to the Amendment adopted at the Ninth Meeting of the Parties in Montreal, 17 September 1997.

ARTICLE 3: ENTRY INTO FORCE

1. This Amendment shall enter into force on 1 January 2001, provided that at least twenty instruments of ratification, acceptance or approval of the Amendment have been deposited by States or regional economic integration organizations that are Parties to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. In the event that this condition has not been fulfilled by that date, the Amendment shall enter into force on the ninetieth day following the date on which it has been fulfilled.

2. For the purposes of paragraph 1, any such instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of such organization.

3. After the entry into force of this Amendment, as provided under paragraph 1, it shall enter into force for any other Party to the Protocol on the ninetieth day following the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval

Pekingi Módosítás (1999)

A Montreali Jegyzőkönyv Módosítása, amelyet a felek Tizenegyedik Ülésén hoztak Pekingbe 1999. november 29.–december 3-án

1. CIKK: MÓDOSÍTÁS

A. 2. cikk, 5. bekezdés

A jegyzőkönyv 2. cikkének 5. bekezdésében a:

„2A–2E cikkek” szavak helyére a

„2A–2F cikkek” szavak lépnek.

B. 2. cikk, 8. (a) és 11. bekezdések

A jegyzőkönyv 2. cikkének 8. (a) és 11. bekezdésében a:

„2A–2H Cikkek” szavak helyébe a

„2A–2I cikkek” szavak lépnek.

C. 2F cikk, 8. bekezdés

A jegyzőkönyv 2F cikkének 7. bekezdése kiegészül a következő bekezdéssel:

Minden fél – amely egyet vagy többet gyárt ezekből az anyagokból – köteles biztosítani a 2004. január 1-jével induló tizenkét hónapos időszakra, valamint minden azt követő tizenkét hónapos időszakra, hogy a C Melléklet I. Csoportjában a szabályozott anyagok számított termelési szintje évente ne haladja meg:

A C Melléklet I. Csoportja szabályozott anyagainak 1989. évi számított felhasználási szintjének és az A Melléklet I. Csoportja szabályozott anyagainak 1989. évi számított felhasználási szintje 2,8%-ának az összegét; valamint

A C Melléklet I. Csoportja szabályozott anyagainak 1989. évi számított termelési szintjének és az A Melléklet I. Csoportja szabályozott anyagainak 1989. évi számított termelési szintje 2,8%-ának az összegét.

Azonban az 5. cikk 1. bekezdése alá tartozó felek alapvető hazai igényeinek kielégítésére a kiszámított termelési szint meghaladhatja ezt a határt a fenti módon meghatározott, C melléklet I. Csoport szabályozott anyagai számított termelési szintjének 15%-áig.

D. 2I cikk

A következő cikkel egészül ki a jegyzőkönyv 2H cikke:

2I cikk: Bróm-klór-metán

Minden fél biztosítja, hogy a 2002. január 1-jével kezdődő, s minden azt követő 12 hónapos időszakban a C Melléklet III. Csoportjába tartozó szabályozott anyag felhasználásának és termelésének kiszámított szintje nem haladja meg a nullát. Ez a bekezdés meghagyja azt a lehetőséget, hogy a felek dönthessenek a termelés és felhasználás olyan szintjének engedélyezéséről, amely a nem helyettesíthető felhasználásuk kielégítéséhez szükséges.

E. 3. cikk

A jegyzőkönyv 3. cikkében a:

„2., 2A–2H cikkek” szavak helyébe

a „2, 2A–2I cikkek” szavak lépnek.

F. 4. cikk, 1 quin. és 1 sex. bekezdések

A következő bekezdésekkel egészül ki a jegyzőkönyv 4. cikk 1 qua. bekezdése:

1 quin.

2004. január 1-jétől minden fél tiltja a C Melléklet I. Csoportjába tartozó szabályozott anyagok bármely, a jegyzőkönyvben félként nem szereplő államból történő importját.

1 sex. E bekezdés hatálybalépését követő egy éven belül minden fél tiltja a C Melléklet III. Csoportjába tartozó szabályozott anyag bármely, a jegyzőkönyvben félként nem szereplő államból történő importját.

G. 4. cikk, 2 quin. és 2 sex. bekezdések

A következő bekezdésekkel egészül ki a jegyzőkönyv 4. cikk 2 qua. bekezdése:

2 quin. 2004. január 1-jétől minden fél tiltja a C Melléklet I. Csoportjába tartozó szabályozott anyagok bármely, a jegyzőkönyvben nem félként szereplő államba történő exportját.

2 sex. E bekezdés hatálybalépését követő egy éven belül minden fél tiltja a C Melléklet III. Csoportjába tartozó szabályozott anyag bármely, a jegyzőkönyvben félként nem szereplő államba történő exportját.

H. 4. cikk, 5–7. bekezdések

A jegyzőkönyv 4. cikkének 5–7. bekezdéseiben az:

„A és B Mellékletek, C Melléklet II. Csoportja és az E Melléklet” szavak helyébe az

„A, B, C és E Mellékletek” szavak lépnek.

I. 4. cikk, 8. bekezdés

A jegyzőkönyv 4. cikkének 8. bekezdésében a:

„2A–2E cikkek, 2G és 2H cikkek” szavak helyébe a

„2A–2I cikkek” szavak lépnek.

J. 5. cikk, 4. bekezdés

A jegyzőkönyv 5. cikkének 4. bekezdésében a:

„2A–2H cikkek” szavak helyébe a

„2A–2I cikkek” szavak lépnek.

K. 5. cikk, 5–6. bekezdések

A jegyzőkönyv 5. cikkének 5–6. bekezdéseiben a:

„2A–2E cikkek” szavak helyébe a

„2A–2E cikkek és 2I cikk” szavak lépnek.

L. 5. cikk, 8 ter (a) bekezdés

A jegyzőkönyv 5. cikkének 8 ter (a) albekezdése kiegészül a következő mondattal:

2016. január 1-jétől minden, e cikk 1. bekezdésének értelmében működő fél teljesíti a 2F cikk 8. bekezdésében felsorolt csökkentési intézkedéseket, a csökkentési intézkedések teljesítése érdekében a termelés és felhasználás 2015-re számított szintjeinek átlagát használja;

M. 6. cikk

A jegyzőkönyv 6. cikkében a:

„2A–2H cikkek” szavak helyébe

a „2A–2I cikkek” szavak lépnek.

N. 7. cikk, 2. bekezdés

A jegyzőkönyv 7. cikkének 2. bekezdésében a:

„B és C Mellékletek” szavak helyébe

a „B Melléklet és a C Melléklet I. és II. Csoportja” szavak lépnek.

O. 7. cikk, 3. bekezdés

A következő mondattal egészül ki a jegyzőkönyv 7. cikkének 3. bekezdésében az első mondat:

Minden fél statisztikai adatokat szolgáltat a titkárságnak az E Melléklet szabályozott anyagának karantén és szállítmányozás előtti kezelés céljaira használt évi mennyiségéről.

P. 10. cikk

A jegyzőkönyv 10. cikkének 1. bekezdésében a:

„2A–2E cikkek” szavak helyébe a

„2A–2E cikkek és 2I cikk” szavak lépnek.

Q. 17. cikk

A jegyzőkönyv 17. cikkében a:

„2A–2H cikkek” szavak helyébe a

„2A–2I cikkek” szavak lépnek.

R. C Melléklet

A következő csoport a jegyzőkönyv C Mellékletéhez adandó:

Csoport képesség	Anyag	Izomerek száma	Ózonlebontó
III. Csoport	bróm-klór-	1	0,12
CH ₂ BrCl	metán		

2. CIKK: AZ 1997. ÉVI MÓDOSÍTÁSHOZ VALÓ VISZONY

Egyik állam vagy gazdasági-integrációs szervezet sem helyezheti letétbe a módosítás megerősítő, elfogadási, jóváhagyási vagy csatlakozási okiratát mindaddig, amíg előzőleg vagy egyidejűleg a Montrealban 1997. szeptember 17-én, a felek Kilencedik